

株式会社 未来特許情報コンサルティング

正確な理解、充実な翻訳、最上の品質

本社住所	〒08511 韓国ソウル市衿川区加山洞 60-19 SJテクノビル、917号
URL	www.patent-trans.com
問い合わせ先	担当部署 TEL 82-2-862-4443 FAX 82-2-867-4443 E-mail mpi@patent-trans.com

最上の品質の正確な翻訳
(株)未来特許情報コンサルティング (MPI Consulting; Translation partner of WIPO) が信頼を受けている理由であります。

■ 詳細

主要取扱言語	日本語、英語、独語、フランス語、中国語	全	5	ヶ国
取扱分野	特許文献、契約書、訴訟文書、マニュアル、その他			
	その他・特記事項等 機械、ロボット工学、電子、通信、半導体、化学、生命工学、医薬品、その他			
翻訳スタッフ数	50名	備考		
機械翻訳の利用状況	機械翻訳は利用しておりません。			

(株)未来は、該当国家の特許法の特許実務に符合するように特許明細書を翻訳します。
(株)未来は、特許出願人または権利者の権利保護に万全を期するように翻訳します。
(株)未来は徹底した品質管理システムを揃えて、多数回の監修を経て完璧な品質を備えた翻訳のみを納品します。

■沿革

2001年7月1日 未来技術翻訳設立
2002年7月 三星電子通信件の翻訳開始
2005年9月 未来特許情報コンサルティングに改名
2007年4月 (株)未来特許情報コンサルティングに法人転換
2014年4月 WIPOと5年契約締結 (WIPO 翻訳供給者として要約書及びWOSA 翻訳文供給)
2016年6月 “特許庁知識財産 (IP) 翻訳アカデミー専門教育機関”として指定

■主要顧客

World Intellectual Property Office (WIPO) (2014年から納品継続中)
三星電子 (2002年から納品継続中)
LG 電子 (2014年から納品継続中)
ハイニックス (2003年から納品継続中)
起亜自動車 (2005年から納品継続中)

特許情報の翻訳に関する具体的な取り組み

該当専攻、言語能力、豊富な特許実務経験を積んだ担当者の下訳とネイティブ監修を含んだ少なくとも3回以上の監修を行い、原文に充実な最上の特許翻訳文を提供します。

但し、原文に誤謬が発見される場合、これを依頼人に通知して、原文または翻訳文の修正を通じての権利保護に助けになるように翻訳サービスを提供します。